

the church Bulletin 38

2016
17 września ■ 17 September

Polsko-Australijski Kościół Adwentystów Dnia Siódmego
Dandenong Polish-Australian Seventh-day Adventist Church
100 James Street, Dandenong 3175 www.dandypolish.org.au
Church Pastor: Roman Chalupka
ph. **0432 058 233** roman.chalupka@gmail.com



WITAMY gorąco w naszym kościele,
gdzie pragniemy wspólnie doświadczyć
łaski i pokoju w naszym Panu, Jezusie
Chrystusie.

We **WELCOME** you warmly to our
church today, to experience grace and
peace in our LORD Jesus Christ.



„... Pozwólcie dzieciom przychodzić do mnie i nie zabraniajcie im, albowiem takich
jest Królestwo Boże. I brał je w ramiona, i błogosławił kładąc na nie ręce.”

Ew. Marka 10:14.16 BW

“... Let the children come to me without any barriers or hindrances, for God's
kingdom of love belongs to people just like these. Then he picked up the children,
hugged, sat them on his lap, and blessed them”. Mark 10:14.16 The Remedy NT

Radość i błogosławieństwo Sabatu
kończą się dzisiaj o **18:12**

i rozpoczyna się ponownie
w piątek za tydzień o **18:17**



The joy and blessings of the Sabbath
conclude tonight at **6:12pm**

and begin again next Friday at
6:17pm

“Łaska wam i pokój od Boga, Ojca naszego i od Pana Jezusa Chrystusa.”
List do Efezjan 1:2 Biblia Warszawska
 “God our Father and the Lord Jesus pour out their graciousness and peace to you.”
Ephesians 1:2 The Remedy New Testament

Szkoła Sobotnia 9:30am
 Studium Biblijne *w grupach*
 Kwartał 3:
 ROLA KOŚCIOŁA W SPOŁECZŃSTWIE
 Lekcja 12: Misja w miastach w czasach końca

Sabbath School 9:30am
 Bible Study *in small groups*
 Quarter 3:
 THE ROLE OF CHURCH IN THE COMMUNITY
 Lesson 12: Urban Ministry in the End Time

Apel Misyjny 10:25am

Mission Appeal 10:25am

Divine Service 11:00am
 Kazanie – Pr Roman Chalupka

The Message – Pr Roman Chalupka

Dary
 1. (Szkoła Sobotnia) **Misyjne**
 2. **Budżet lokalnego zboru**
za tydzień: Edukacja/Camping Ministry

Offering
 1. (Sabbath School) **Mission**
 2. **Local church budget**
next week: Education/Camping Ministry

Dyżury today
 Koord. Szk. Sobotniej: Elżbieta Kot
za tydzień: Cezary
 Zebr. nauczycieli 23.09: Henry Wawruszak
 Dyżurny St. Zboru: Grażyna Jankiewicz
 Koord. Nabożeństwa: Maruszka
za tydzień: Sławek Postek
 Koordynator muzyki: pastor Roman
za tydzień: Ilona Paradowska
 Tłumacz kazania: Przemek Wrzos
za tydzień: Henry Wawruszak

Duty Roster today
 Sabb. Sch. Coordinator: Elizabeth Kot
next week: Cezary
 Teachers' meeting 23.09: Henry Wawruszak
 Elder on Duty: Grace Jankiewicz
 Worship Coordinator: Marie Wawruszak
next week: Sław Postek
 Music Coordinator: Pastor Roman
next week: Ilona Paradowska
 Sermon interpreter: Przemek Wrzos
next week: Henry Wawruszak

Dary z ostatniej soboty
 Szkoła Sobotnia: \$419.00
 Misja Globalna: \$717.20
 Fundusz budowlany: \$1,030.00
 Tabita: \$75.00
 Bezimienne: \$20
 Dominik: \$658.00
 Aktualny stan Fund. Budowlanego \$66,442
Dziękujemy za hojne dary!

Last Sabbath Offering
 Sabbath School: \$419.00
 Global Mission: \$717.20
 Building Fund: \$1,030.00
 Dorcas: \$75.00
 Anonymous: \$20
 Dominik: \$658.00
 Total Building Fund: \$66,442
Thank you for your generous gifts!

Plan usługiwania ▪ Preaching Schedule

24.09.16: Br Emanuel Millen
 1.10.16: Pr Roman Chalupka
 8.10.16: Pr Trent Martin
 15.10.16: Pr Ryan Vidot

Informacje dla Zboru

Błogosławieństwo dzieci dzisiaj, sobota 17 września

Pastor Chalupka przeprowadzi
Dedykację Dzieci dla chwały
Bożej.



*Otrzymaliście ten słodki, drogocenny,
skarb, który daje wam nowy cel w życiu
i wypełnia je prawdziwą przyjemnością.
Niech Bóg będzie waszym drogowym
skarbem w pięknej podróży przez życie jako
RODZICE.*

Zebranie modlitwne Poniedziałek 19 września

Wieczerza Pańska Sobota 1 października

Nasza następna uroczystość pamiątki
Wieczerzy Pańskiej jest zaplanowana na
1 października i będzie obejmować
umywanie nóg (akt pokory).

Umywanie nóg: Mistrz zalecił usługę
mycia stóp aby podkreślić odnowione
oczyszczenie, aby wyrazić gotowość do
służenia sobie nawzajem w pokorze
Chrystusowej i aby zjednoczyć nasze
serca w miłości; usługa ta odbywa się
przed uczestnictwem w Wieczerzy
Pańskiej.

Wieczerza Pańska: Nasze uczestnictwo w
spożyciu przaśnego chleba i niesfermen-
towanego, winogronowego wina repre-
zentuje udział w symbolach ciała i krwi
Jezusa jako wyraz wiary w Niego, nasze-
go Pana i Zbawiciela. W tym doświadcz-
niu Chrystus jest obecny, aby spotkać
się i wzmocnić swój lud. Podczas tego
obrazu, z radością ogłaszamy śmierć
Pańską, aż przyjdzie ponownie.

Powodem dlaczego spożywamy chleb bez
drożdży i niesfermentowane wino jest to,
że Pan Jezus żył czystym życiem, podczas
gdy był na Ziemi. W Biblii, drożdże są
symbolem grzechu i były usuwane z do-
mów Izraelitów podczas Paschy każdego
roku. Podczas uczestnictwa w tym ob-
razu, w kościele, stosujemy tę samą
zasadę upamiętniając wezwanie Pana,
aby pamiętać Jego ofiarę za nas.

[http://www.shsda.org/article/95/who-we-are/
beliefs/communion-service-the-lord-s-supper](http://www.shsda.org/article/95/who-we-are/beliefs/communion-service-the-lord-s-supper)

13. Sobota

24 września (za tydzień)



W skład Wydziału Wschodnio-Centralnej
Afryki wchodzi kraje: Burundi, Demokra-
tyczna Republika Kongo, Eritrea, Etiopia,
Kenya, Republika Djibouti, Rwanda,
Somalia, Południowy Sudan, Uganda i
Zjednoczona Republika Tanzanii. Wydział
ten jest domem dla 360 milionów ludności,
w tym ponad 3 milionów Adventystów
Dnia Siódmego.

Dary z 13. Soboty pójdą do Rwandy i
Sudanu. Obydwa te kraje doświadczyły
wstrząsających wojen (włączając ludobój-
stwo w Rwandzie w 1994 roku i ciągnące
się walki w Południowym Sudanie).

*Pamiętajmy o specjalnych darach, abyśmy
mogli wesprzeć pracę ewangelizacyjną, do
której wszyscy jesteście powołani.*

Seminaria "Tajemnice Proroctw"

8. spotkanie: Środa 21 września
godzina 19:00 (w j. polskim)

Serdecznie zapraszamy!

Fundraising Dinner Niedziela 25 września

Zbieramy fundusze mające
pomóc w pokryciu kosztów
nowych ławek do naszej kaplicy.

Cała suma uzyskana z biletów zostanie
przekazana na ten cel. Bilety do nabycia
u br Józka Kasprzaka. *Uwaga:* Ilość
miejsc ograniczona! Wspaniałe jedzenie
i miły czas GWARANTOWANE!



Koncert charytatywny dla Dominika

Niedziela 2 października, 17:30
Dom Polski „Syrena” 1325 Stud Rd

Dominik przyszedł na świat z wieloma
wadami wrodzonymi, wymaga długiego
leczenia i kosztownej rehabilitacji.
W trakcie koncertu zbierane fundusze
na leczenie Dominika oraz prowadzona
będzie sprzedaż ciast przygotowanych
specjalnie na tę okazję. Przyjdź na
koncert i pomóż w ten sposób małemu
Dominikowi i jego rodzicom.



Program "Nie mogę"

Sobota 29 października godz. 18:30

Zapraszamy na program "Nie mogę",
w naszym kościele. Wyjątkowo zostaną
zebrane dobrowolne dary dla Dominika.

Andrzej Tomasiuk

Wieczór dla Zdrowia w Oakleigh sobota 24 września

godz. 18:00 – kolacja, potem wykład

Temat: Kwestie związane z cukrzycą,
Prelegent: J. Mironowicz i H. Mędrzycka.

Kamp Zborowy 2016

Phillip Island

Piątek – Niedziela 18 – 20 listopada

Będzie to wspaniały czas! Czas

wspólnych nabożeństw, wspólnej

rozrywki i wspólnych posiłków.

Znajdziesz tam pokarm duchowy,
natchnienie, wspólnotę, towarzystwo,

miłą atmosferę chrześcijańską...

Koszt za cały pobyt i wegetariańskie
posiłki: Dorośli (14+), \$161.70;

Dzieci: 9–13, \$121.28; 3–8, \$80.85

Wizyta: \$13.20 (bez posiłku).

Opłatę do 22 października przyjmują

Alan Kfoury i Brendan Kowalski.

Akcja „Nourish”

Nasz udział w tej akcji, prowadzonej przez
sąsiedni Kościół Baptystów koordynuje
Ivanka Millen. Prosimy o zgłaszanie się do
niej osobiście lub tel. 0430 204 649.

Ziarenka otuchy

Ktoś jest chory... Ktoś stracił
najbliższą osobę... Ktoś stracił pracę...
Ktoś ma złamane serce...

Módlmy się jedni za drugich, gdyż nie
wiemy, przez co przechodzą nasi blźni.
Prośmy w modlitwach o zdrowie i wspar-
cie dla wszystkich, którzy są chorzy i w
problemach. Szczególnie prosimy o
zdrowie dla brata Bolka.

„A wiemy, że Bóg współdziała we wszyst-
kim ku dobremu z tymi, którzy Boga miłują,
to jest z tymi, którzy według postanowienia
jego są powołani.” Rzymian 8:28 BW



Polskie audycje radiowe

Środy, 10pm –11pm

Program etniczny radia

3ZZZ (FM 92.3MHz)



Kropla Poezji

Toccata i fuga d-moll Jana Sebastiana Bacha

Posłuchaj toccaty Jana Sebastiana
Znajdujesz to piękno jakim promieniuje?

Czy widzisz jak ona zbliża cię do Pana

Jak się człowiek wtedy blisko Boga czuje?

Słyszysz dźwięki – Kościół Wszechświatem
się staje

Muzyka przemawia głosem Stworzyciela!

I Jego obecność odczuć ci się daje

Teraz jesteś gotów wielbić Zbawiciela!

A rytm coraz bardziej staje się miarowy

Organista w fudze dialog przeprowadza

I w napięciu słuchasz Najwyższego mowy

Który głosem ciebie do Nieba wprowadzał!

Na każdego Jego Święta Łaska spływa

I przed tobą cała Prawda się odkrywa

A gdy już się znajdziesz za Kościoła

progrem

Jesteś pełen szczęścia – rozmawiałeś z

Bogiem! ~ Andrzej Dorecki

Kawałek nieba

Ile zapłaciłbyś pieniędzy,
Aby zobaczyć uśmiech dziecięcy.

Co byś w życiu ofiarował,

Jak byś innym radość podarował.

Na codzień smutki troski i zwątpienia,

Więc podaj dzisiaj drugim kawałek nieba.

Możesz to bardzo prosto uczynić,

I nawet się nie wysilić.

Tylko dar serca dzisiaj złoż,

Dziecku nieba do snu przyłóż.

Matko odpowiedz teraz mi,

Czy uśmiech dziecka po nocy ci się śni.

Ile to nocy nie przespałaś,

Nad chorym w łóżku się schylałaś.

Więc jaką wartość uśmiech dziecka ma,

Czy nie jest to jak kawałek nieba?

Inne serca smutkiem rozdarte,

Życia marzenia na proch starte.

Czy chcesz dzisiaj nad tą niedolą się schylić,

Innym kawałek nieba przychylić?

Mówimy Polak Polakowi bratem,

A więc wszyscy wspólnie za tym

Dar sera dzieciom zanieśmy,

Miłość, radość, nadzieję, ot niebo przynieśmy.

Niech uśmiech twarz ich rozpromienia,

Niech w sercu wzbudzi się nadzieja.

Niech dziecko kawałek nieba ma,

Że jest kochane niech to zna

~ Andrzej Tomasiuk 17062016

kalendarz ■ calendar

- 17.09.16 Sobota/Saturday – Błogosławieństwo dzieci
– 8. Seminar “Secrets of Prophecy” (English)
- 19.09.16 Poniedziałek/Monday – Zebranie modlitewne
- 20.09.16 Wtorek/Tuesday – Klub Seniora Maranatha
- 21.09.16 Środa/Wednesday – 8. Seminarium “Tajemnice Proroctw” (w j. polskim)
- 23.09.16 Piątek/Friday – Zebranie nauczycieli ■ Teacher’s Meeting
- 24.09.16 Sobota/Saturday – 13. Sobota ■ 13th Sabbath
– Wieczór dla Zdrowia *Oakleigh*
- 25.09.16 Niedziela/Sunday – Fundraising Dinner
- 1.10.16 Sobota/Saturday – Wieczerza Pańska ■ Communion Service
– Rozp. Tygodnia Modlitwy ■ Beginning of Week of Prayer
- 2.10.16 Niedziela/Sunday – Koncert dla Dominika/Concert for Dominic “*Syrena*”
- 8.10.16 Sobota/Saturday – Zakończ. Tygodnia Modlitwy ■ End of Week of Prayer
- 15.10.16 Sobota/Saturday – Youth Rally *Nunawading Christian College*
- 23.10.16 Niedziela/Sunday – Safe Church Awareness Training *Conference Office*
- 29.10.16 Sobota/Saturday – Program “Nie moge”
- 12.11.16 Sobota/Saturday – Melbourne Wide/State Wide Regional 2016 *Gilson Coll.*
- 18–20.11 Friday–Sunday – Kamp Zboro ■ Church Camp *Phillip Island*

Kontakty / Contacts

Starszy Zboru ■ Head Elder
H. Wawruszak

Starszy Zboru ■ Elder
Grażyna Jankiewicz 9700-2782

Starszy Zboru ■ Elder
Alan Kfoury

Starszy Diakon ■ Head Deacon
Marek Smalec

Starsza Diakonisa ■ Head Deaconess
Barbara Ostrowska

Tabita ■ Dorcas Society
Barbara Stojkowicz 0411 292-656

Szkoła Sobotnia ■ Sabbath School
Jacek Patryarcha

Skarbnik Zboru ■ Church Treasurer
Wojtek Klauza

Sekretarz Zboru ■ Church Clerk
Marzena Kania

Klub Seniora Maranatha
Cezary Niewiadomski 8774 2074

Księgarnia ■ Church Bookshop
Monika Szambelan

Opiekun Kościoła ■ Church Caretaker
Józef Kasprzak 9791 2360

Biuletyn ■ Bulletin

Nadsyłanie ogłoszeń do Biuletynu —
do wtorku, 9pm. Dziękuję.

Kindly send your notes by Tuesday
9pm. Thank you!

Editor: Grace Jankiewicz
9700 2782 0418 595 414
graciela6@gmail.com



**Życzymy wszystkim
radosnego Sabatu –**
szczególnego dnia odpoczynku,
który Pan dał każdemu z nas.

**Happy Sabbath
everyone!**

May you all rejoice this
special day of rest that God
has given to each and every
one of us!



Church News

13th Sabbath

next week, September 24

Mission Projects: East-Central Africa Division.



Special Blessings today Saturday September 17

There will be a special blessing ceremony for the recently born babies this Sabbath.



Dear Parents, You hold in your arms the most precious, priceless gift you will ever receive: a miracle wrapped in God's love and ribboned in His creativity! May God be your source of strength and guidance on this wonderful journey into parenthood.

Seminars "Secrets of Prophecy" 8th meeting today at 4pm

All welcome.

Fundraising Dinner Sunday September 25

There is a good opportunity to buy new pews for our church a lot earlier than planned and at the same time to save a lot of money. Limited seats available! Tickets available from Br Joseph Kasprzak. Good food and fun GUARANTEED!



Charity Concert for Dominik

Sunday 2 October at 5:30pm
Polish House „Syrena” 1325 Stud Rd

Sadly Dominik was born with many birth defects that require long periods of medical rehabilitation and treatments. You have an opportunity to donate during this concert. The concert will be followed by a cake sale. Funds raised from the cake sale will also be donated to Dominik and his parents.



"Nourish" Program

Volunteers wishing to help our neighbour Baptist Church in their program "Nourish", please talk or call sister Ivanka Millen, 04030 204-649. She is coordinating our involvement in this service for the disadvantaged in the community.

Communion Service Sabbath October 1



Our next Communion Service is scheduled for October 1, and will include partaking of Ordinance of Humility (Foot washing), and The Lord's Supper.

Ordinance of Humility (Foot washing) – the Master ordained the service of foot washing to signify renewed cleansing, to express a willingness to serve one another in Christ-like humility, and to unite our hearts in love; and is done prior to participating in the Lord's Supper.

The Lord's Supper – our partaking of the unleavened bread and unleavened grape juice represents a participation in the emblems of the body and blood of Jesus as an expression of faith in Him, our Lord and Saviour. In this experience of communion Christ is present to meet and strengthen His people. As we partake, we joyfully proclaim the Lord's death until He comes again.

The reason the bread is without yeast and the wine is without fermentation, is that the Lord Jesus lived a pure life while on Earth. In the Bible, Yeast is representative of sin, and was eliminated from the homes of the Israelites during Passover each year. We observe the same principal at church, commemorating the Lord's exhortation to remember His sacrifice for us by partaking of these ordinances.

<http://www.shsda.org/article/95/who-we-are/beliefs/communion-service-the-lord-s-supper>

■ Church Camp 2016

- 18 – 20 November, Phillip Island
- *This Camp will be an experience of a lifetime! There'll be lots of fun and activities. A great weekend for all. Rest, relax and be inspired!*
- Cost: Adult (14+), \$161.70;
- Kids: 9–13, \$121.28; 3–8, \$80.85
- Prices are for the full period including vegetarian meals.
- Day Visitors: \$13.20 (meals not incl.)
- Payment is due by the 22 October.
- Payment is to be made to Alan Kfoury or Brendan Kowalski.
- Please enclose payment in envelope with person/s' name.

Words of Encouragement



Someone is sick... Someone lost a loved one... Someone lost a job... Pray for one another, because you never know what someone else is going through... Our thoughts and prayers are especially with br Bolek.

"And we know that in all things God works for the good of those who love Him, who have been called according to His purpose." Romans 8:28 NIV

Conference News

Safe Church Awareness Training

Every Person appointed by the Church Nominating Committee (staff and volunteer) is to have completed the Safe Church Awareness training. This can be done online at <http://elearning.safeplaceservices.org.au/> and use the access key "S@fe" or the face-to-face training:

23 October – Conf. Office Nunawading
11 Dec. – Conference Office Nunawading
Each session starts at 10am and lasts about 6 hours. Contact for booking:
craigggillis@adventist.org.au OR
0408417785, Office: 92647777

Youth Rally Saturday October 15

10:30am @ Nunawading Christian College
Speaker: Lorraine Ngwenya
Lunch to follow Youth Rally
For more details see VicYouth.com

Melbourne-Wide / State-Wide Regional 2016 Sat. November 12

Venue: Gilson College

Speaker: Dr Ella Simmons, Vice President General Conference

Please put it in your diary NOW!

Leadership Training Program – Women's Ministries

October 8 and 9

To register go to

<http://vic.adventist.org.au/> and under Event Registration click Women's Min. Leadership Training Program. For more info please email Shonet at ShonetHeath@adventist.org.au or call 9264 7720.

Heritage College Officer

Heritage College Officer campus is opening their Early Learning Centre at the beginning of 2017 and invites parents to contact the school to express an interest in enrolling their children in a 3 and 4 year old Kinder program. The ELC will also offer Before and After School Care. Please send you expression of interest to Naomi Moss at the following email address – admin@heritagecollege.com.au or contact 5943 2900.

2017 Bible Lands Travel Opportunities

Hundreds have enjoyed the Middle East with Peter Roennfeldt, you could join him in 2017.

Discover IRAN – ANCIENT PERSIA:

4–19 April.

Bible Lands Tour – ISRAEL & JORDAN:

7–21 May.

For more information: a detailed itinerary, prices & travel info contact Peter Roennfeldt peter@newchurchlife.com

Thought for Today

"The Elimination Diet: Remove anger, regret, resentment, guilt, blame, and worry. Than watch your health, and life, improve" ~ Charles F. Glassman

Church Camp 2016
18-20 November
Phillip Island

FUNDRAISING DINNER



25 WRZEŚNIA
SEPTEMBER / **5pm**

IŁOŚĆ MIEJSC | LIMITED SEATS
OGRANICZONA | AVAILABLE

Bilety do nabycia u brata
Tickets available from brother
Józek Kasprzak

DOBRE JEDZENIE I MIŁY CZAS GWARANTOWANE
GOOD FOOD AND FUN GUARANTEE!

**KONCERT
CHARYTATYWNY
DLA DOMINIKA**
2.10.2016 / 5.30PM
DOM POLSKI "SYRENA"
1325 STUD RD, ROWVILLE

MIEDZY INNYMI WYSTAPIA: JOLANTA MIELCZAREK, PAWEŁ USTUPSKI,
MALGORZATA SMALEC, MARIA BUKOWSKA Z GRUPĄ TEATRALNĄ

Dominik przyszedł na świat z wieloma wadami wrodzonymi,
wymaga długiego leczenia i kosztownej rehabilitacji.

W trakcie koncertu zbierane będą fundusze na leczenie Dominika oraz
prowadzona będzie sprzedaż ciast przygotowanych specjalnie na tę okazję.
Przyjdź na koncert i pomóż w ten sposób małemu Dominikowi i jego rodzinie.

Charity Concert for Dominic
Sunday October 2 at 5:30pm
Polish House "Syrena"
Rowville

last week:

Tim Łuszczak 11.9
Stanisław Kuc 12.9
Michelle Patryarcha 12.9
Sławek Postek 12.9
Stefan Wasilewski 13.9
Ryszard Wdzięczkowski 15.9
Iwona Ustupska-Hartwich 17.9

next week:

Jessica Kania 20.9
Aey Chitrada Parker 21.9
Kasia Kania 21.9
Jan Tomiczek 22.9
Breanna Danziger 23.9

Happy Birthday!

*Jeśli nie ma ciebie
na liście urodzin,
daj nam znać!*

*If you are not on
tis list and should
be, let us know!*

Jesteś dzieckiem Boga,
Jego najcenniejszą
własnością. On cię
stworzył na swój obraz.
Wybrał dzień twojego
urodzenia. On ma plan
i cel dla twojego życia.

You are a child of God,
His treasured
possession. He created
you in His own image.
He chose the day for
you to be born. He has
a plan and a purpose
for your life.